

Andromeda's Comeback on Stage: Cigna-Santi's New Plot for an Ancient Myth
Nicola Montrone, Πανεπιστήμιο Μπάρι, University of Bari, Italy

Συζήτηση/ discussion

Σάββατο 27 Απριλίου / Saturday 27 April 2024

Γ' Συνεδρία / 3rd Session: 10.00 -

Τίτλος Συνεδρίας: *Μεταμορφώσεις του μύθου / Session topic: Transformations of the myth*
Προεδρία/ Chairmen: **Spyros Siropoulos & Eleni Boliaki**

Συναίσθημα και Διαπροσωπικές Σχέσεις: ψυχικά αποτυπώματα στον αρχαίο ελληνικό λόγο και στην Τέχνη
Emotion and Interpersonal Relationships: Psychic Imprints in Ancient Greek Logos and Art
Σπυριδούλα Κωσταρά, Ανώτατη Εκκλησιαστική Ακαδημία Αθηνών
Spyridoula Gr. Kostara, Supreme Ecclesiastical Academy of Athens

Euripides' New Clothes – Ancient Tragedy's Adaptation on the Romanian Theatre
Ioana Petcu Padurean, Πανεπιστήμιο Ιάσιο Ρουμανίας / University of Iasi, Romania

Η έλευσις ενός σύγχρονου Ορέστη και ο υπόρρητος μουσικός λόγος άρρητων μυστηρίων. Η μουσική για την παράσταση
Ma σε σκηνοθεσία Romeo Castellucci
The entrance of a modern Orestes and the hidden musical discourse of unspoken mysteries: The music for the performance Ma directed by Romeo Castellucci
Άννα Χρονοπούλου, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου
Anna Chronopoulou, University of the Peloponnese

Il mistero di Persefone by Ettore Romagnoli: a Greek Mysterion in early twentieth century Italy
Sara Troiani, Κέντρο για Κλασικές και Ανθρωπιστικές Σπουδές Πανεπιστήμιο Κόιμπρα, Πορτογαλία/ Centre for Classical and Humanistic Studies University of Coimbra, Portugal

Συζήτηση/ discussion

Δ' Συνεδρία/ 4th Session

Προεδρία/ Chairmen: **Spyridoula Gr. Kostara, & Lambrinos Platypodis**
Τίτλος Συνεδρίας: *Αριστοφανικοί, οπερετικοί απόηχοι: η σκηνοθετική οπτική*
Session topic: *Aristophanic, operatic echoes and directorial perspective*

Contemporary performance of early modern translations of Aristophanes' Wealth
Di Martino Giovanna, Πανεπιστημιακό Κολλέγιο Λονδίνου, Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης / UCL/APGRD

Egon Wellesz and the Ancient Greek Dramatic Elements in the Opera Die Bakhantinnen
Αναστασία Μοτίτη, Πανεπιστήμιο Λευκωσίας, Κύπρου
Anastasia Motiti, University of Nicosia, Cyprus

Against the Canon. The insurrectionary classicism of Deborah Castillo
Miroslava Salcido, Εθνικό Κέντρο Θεατρολογικής Έρευνας Rodolfo Usigli, Μεξικό / Centro Nacional de Investigación Teatral Rodolfo Usigli (CITRU), México

Μήδεια σε σκηνοθεσία Φρανκ Κάστορφ: «το σημαντικότερο πράγμα στον κόσμο είναι το χρυσόμαλλο δέρας»
Medea directed by Frank Castorf: "the most important thing in the world is the golden fleece"
Εύη Προύσαλη, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο «Παραστατικές Τέχνες», Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου
Evi Prousalis, Hellenic Open University, University of the Peloponnese

Συζήτηση / Discussion

Ανακεφαλαίωση - απολογισμός του συνεδρίου από την επιστημονική επιτροπή
Round Table & Closing Remarks

Λήξη εργασιών του συνεδρίου/ End of the conference

Scientific and organising committee: **Nikos A. Koukis, Olimpia Imperio, Giorgio Ierano, Andreas G. Markantonatos Barbara Georgopoulou, Despina Kosmopoulou.**

Συνεργαζόμενοι φορείς: Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) «Παραστατικές Τέχνες» του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου, Εργαστήριο Αρχαίας Ρητορικής και Δραματικής Τέχνης CENTRE FOR ANCIENT RHETORIC AND DRAMA (C.A.R.D.), Τμήμα Φιλολογίας ΠΑ.ΠΕΛ, CIRST - Διαπανεπιστημιακό ερευνητικό κέντρο «Σπουδές για την παράδοση» (Μπάρι, Πάντοβα, Σαν Μαρίνο, Τρέντο) University of Bari (Aldo Moro) Cirst - Centro interuniversitario di ricerca "Studi sulla tradizione" (Bari, Padova, San Marino, Trento).

Second International Conference

Hellenic Foundation for Culture
University of Bari (Aldo Moro)
CIRST - Centro interuniversitario
di ricerca "Studi sulla tradizione"

Ancient Myths in Performing Arts

Athens,
Hellenic Foundation for Culture,
26th-27th April 2024



HELLENIC FOUNDATION FOR CULTURE



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI BARI
ALDO MORO



CARD
Ancient Rhetoric and Drama Lab



cirst::
Centro Interuniversitario
di Ricerca Studi sulla Tradizione



ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΑΝΟΙΚΤΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΠΑΡΑΣΤΑΤΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ

Δεύτερο Διεθνές Συνέδριο

«Αρχαίοι μύθοι στις Παραστατικές Τέχνες»
Αφιερωμένο στη μνήμη της Μαρίας Κάλλας
26-27 Απριλίου 2024
Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού
(Οικία Μποδοσάκη, Στρατηγού Καλάρη 50, 154 52, Ψυχικό)

Second International Conference
Ancient Myths in Performing Arts
Dedicated to the memory of Maria Callas
26-27 April 2024
Hellenic Foundation for Culture
(Kallari Str. 50, 154 52 Psychiko, Athens)

Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού
Hellenic Foundation for Culture
Πανεπιστήμιο του Μπάρι (Άλντο Μόρο)
CIRST - Διαπανεπιστημιακό ερευνητικό κέντρο «Σπουδές για την παράδοση»
(Μπάρι, Πάντοβα, Σαν Μαρίνο, Τρέντο) University of Bari (Aldo Moro)
Cirst - Centro interuniversitario di ricerca "Studi sulla tradizione"
(Bari, Padova, San Marino, Trento)

Πρόγραμμα Συνεδρίου / Conference Programme

Παρασκευή 26 Απριλίου 2024 / Friday 26 April 2024
09.30-10:00 Προσέλευση Συνέδρων / Registration
10.00 Έναρξη εργασιών του συνεδρίου / Opening

Επίσημοι χαιρετισμοί / Welcome Addresses & Opening Remarks
Νίκος Α. Κούκης, Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού
Nikos A.Koukis, President of the Hellenic Foundation for Culture

Paolo Cuculi, Πρέσβης της Ιταλίας στην Ελληνική Δημοκρατία / Ambassador of Italy to the Hellenic Republic

Κατερίνα Ευαγγελάτου, Καλλιτεχνική Διευθύντρια Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου
Katerina Evangelatos, Artistic Director of Athens Epidaurus Festival

Μαριάννα Κάλμπαρη, Καλλιτεχνική Διευθύντρια Θεάτρου Τέχνης Κάρολος Κουν
Marianna Kalbari, Artistic Director of the Art Theatre of Greece.

Δέσποινα Ανδριοπούλου, Διευθύντρια Μουσείου Μαρίας Κάλλας
Despina Andriopoulou, Director of Maria Callas Museum

Εισαγωγική ομιλία/Opening Speech

Μαρία Κάλλας: ένας μύθος που εμπνέει ακόμα
Σοφία Κομποτιάτη Συνεργάτιδα Τομέα Δραματολογίας και Υπεύθυνη Εικονικού Εκπαιδευτικού Μουσείου, Εθνική Λυρική Σκηνή
Maria Callas: a legend that still inspires
Sophia Kompotiati, Dramaturgy Department Associate and Head of the Virtual Educational Museum, Greek National Opera

Εισηγήσεις κεντρικών ομιλητών/ Keynote Speeches

Ο Οιδίπους επί Κολωνών του Σοφοκλή στη Σύγχρονη Εποχή. Μεταπλάσεις του Οιδιπόδειου Μύθου
Ανδρέας Γ. Μαρκαντωνάτος, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Διευθυντής Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Παραστατικές Τέχνες» Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο
Sophocles' Oedipus at Colonus in Modern Times: Transformations of the Oedipus Myth
Andreas G. Markantonatos, University of the Peloponnese, Director of the MA Programme in "Performing Arts", Hellenic Open University

From Aeschylus' Oresteia to Pasolini's Oresteia: A Modern Poetic Translation for an Ancient Theatre
Από την Ορέστεια του Αισχύλου στην Ορεσιάδα του Παζολίνι: μια σύγχρονη ποιητική μετάφραση για ένα αρχαίο θέατρο
Olimpia Imperio, University of Bari, Italy, Director of Cirst - Centro interuniversitario di ricerca "Studi sulla tradizione" (Bari, Padova, San Marino, Trento), President of the University Association for the Study of the Greek World "TO HELLENIKON" / Πανεπιστήμιο Μπάρι, Διευθύντρια Διαπανεπιστημιακού ερευνητικού κέντρου «Σπουδές

για την παράδοση» (Μπάρι, Πάντοβα, Σαν Μαρίνο, Τρέντο), Πρόεδρος της Πανεπιστημιακής Ένωσης Μελέτης του Ελληνικού Κόσμου "TO HELLENIKON"

Medea in 20th Century Italy: Theatre and Cinema
Η Μήδεια στην Ιταλία του 20ού αιώνα: Θέατρο και Κινηματογράφος
Giorgio Ierano, University of Trento, Italy / Πανεπιστήμιο Τρέντο, Ιταλία

Α' Συνεδρία / 1st Session

Προεδρία / Chairman: **Andreas G. Markantonatos & Barbara Georgopoulou & Despina Kosmopoulou**,
Τίτλος Συνεδρίας: *Αρχαίοι Μύθοι στο σύγχρονο φως*
Session topic: *Ancient Myths in modern light*

Στη Φθία ή στα Θεμισκυρα: Η Πενθεσίλεια του Bernd Heinrich Wilhelm Von Kleist
In Phthia or Themiscyra: The Penthesilea of Bernd Heinrich Wilhelm Von Kleist
Βαρβάρα Γεωργοπούλου, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου
Barbara Georgopoulou, University of the Peloponnese

Κλυταιμνήστρα: από το μυθικό αρχέγονο σε δραματικό πρότυπο
Clytemnestra: from mythical archetypal to dramatic paradigm
Σπύρος Συρόπουλος, Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο ΠΜΣ «Παραστατικές Τέχνες»
Spyros Siropoulos, University of the Aegean, Hellenic Open University

Ο μύθος του Ορφέα και της Ευρυδικής στις παραστατικές τέχνες
The myth of Orpheus and Eurydice in the performing arts
Ελένη Μπολιάκη, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, Προπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών «Ελληνικός Πολιτισμός»
Eleni Boliaki, Hellenic Open University, Undergraduate programme "Studies in Greek Civilization"

Μεταμορφώσεις, Ηθικές και Παιδαγωγικές Προεκτάσεις του Τρωικού Μύθου στον Ρήσο του Ευριπίδη
Transformations, Moral and Pedagogical Implications of the Trojan Myth in Euripides' Rhesus
Λαμπρινός Πλατυπόδης, Ανώτατη Εκκλησιαστική Ακαδημία Αθηνών, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο ΠΜΣ : «Παραστατικές Τέχνες»
Lambrinos Platypodis, Supreme Ecclesiastical Academy of Athens, Hellenic Open University

Η αναβίωση των μύθων μέσω του χορού και της όρχησης
The revival of myths through chorus and dance

Άννα Λάζου, Πανεπιστήμιο Αθηνών
Anna Lazou, National and Kapodistrian University of Athens

Από την Ηλέκτρα της τραγικής ποίησης στην ψυχαναλυτική ηρωίδα του Ο'Νηλ
From the Electra of tragic poetry to the psychoanalytic heroine of O'Neil
Δέσποινα Κοσμοπούλου, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο «Παραστατικές Τέχνες», Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου
Despina Kosmopoulou, Hellenic Open University, University of the Peloponnese

Συζήτηση/ discussion

Μεσημεριανό Διάλειμμα / Lunch break

16.00 Β' Συνεδρία / 2nd Session

Προεδρία / Chairmen: **Giorgio Ierano & Olimpia Imperio**
Τίτλος Συνεδρίας: *Σκηνικές εγγραφές αρχαίων μύθων*
Session topic: *Stage recordings of ancient myths*

A Maiden from Sparta: staging the 'New Helen' in Aristophanes' Lysistrata
Sabina Castellaneta, Πανεπιστήμιο Μπάρι, University of Bari, Italy

Can Musical Theatre Renditions impact the Modern Reception of Greek Comedy? Aristophanes on Broadway.
Silvana Nencha, Πανεπιστήμιο Μπάρι, University of Bari, Italy

Reinventing the Argonauts: Dario Fo and the Mythical Roots of his Theatre
Dalila Roccotelli, Πανεπιστήμιο Μπάρι, University of Bari, Italy

At the Mercy of the Sea: Hecuba's Journey on Euripides' Stage
Gaia Benamati, Πανεπιστήμιο Μπάρι, University of Bari, Italy